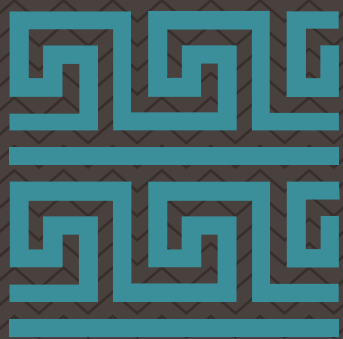




CARTILLA LENGUAS NATIVAS



LENGUA ARHUACA





AUDITORÍA

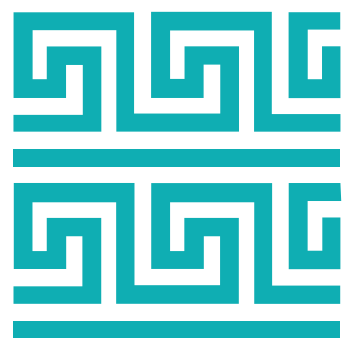
GENERAL DE LA REPÚBLICA - COLOMBIA

CONSOLIDANDO EL CONTROL FISCAL

Atendiendo la política de Servicio al Ciudadano, la AGR adelanta acciones para elevar los niveles de inclusión social de los grupos poblacionales más vulnerables. Es así como se presentan las siguientes cartillas, dirigidas a varios grupos indígenas colombianos, con las cuales se busca consolidar el control fiscal acercando a toda la ciudadanía.



LENGUA ARHUACA



Ñeno ni too maniere iñaniseru?

¿Qué es la Auditoría?

Ano kua jire nia tevirisa manire iñaniseri tie gestion fiscal kua ka tevisa kua bayiro autonomia juridica gire kiogu, kenoniseri nia fadeda nia bajatadare jinu nia tie nifetire mena kuu fade iñanise tie articulo papera fuu kua que jire 274 tie constitucion politica fujufu kua jire kua basorigue atie articulo fuu 5 atie acto legislativo mena jire 4 de 2019

La Auditoría General de la República es un organismo de vigilancia de la gestión fiscal, dotado de autonomía jurídica, administrativa, contractual y presupuestal el cual está a cargo del Auditor de que trata el artículo 274 de la Constitución Política, artículo modificado por el artículo 5 del Acto Legislativo 4 de 2019.

Tie iñaniseri tie gestion fiscal kua jie contraloria tiemenare nifetire iñaniseri tie maniyé maka tevimiaaka mañiyeditafuka tie nifetiro nia kua fadadagu kua manire iñanisegu nia diamaku kua nerigu nia kuu ania consejo estado nia gianu mena kua tikoregu corte suprema tie mena justiciafure mena fadadagu tieferea añurumena transparencia mena kua jiremena kua publicidad jiremena ayurumena nifetire participaremene nifetira kioromena bajari kimamena kiu gire fadadagu.

La vigilancia de la gestión fiscal de la Contraloría General de la República y de todas las contralorías territoriales se ejerce por el Auditor General de la República, elegido por el Consejo de Estado de terna enviada por la Corte Suprema de Justicia, siguiendo los principios de transparencia, publicidad, objetividad, participación ciudadana y equidad de género, para un periodo de cuatro años.

De tigu nie kiu AGR?

¿Qué función cumple la AGR?

Fadadagu iñanisiri nia kioro gestion fiscal kua ji quiro añuru fure kua sufuaro tie articulo fuaro tiee añuru kua jiregu tiaro mena sistema kua gire tie iñanise kiuya gi fuaturigue constitucion fuu tie iñaniserigue fadegu iñagu politicas bediserigue juakeno tidanjinu kua bajatiriguemena tieemenare kua biroo nia jigü iñaniseriguemena buerigue tie evaluacion fianaciera tie tiafogu nie afera quioromena kio tie atie decreto kua jire (Art. 5o. Decreto Ley 272 de 2000)



Ejercer la vigilancia de la gestión fiscal de los organismos de control señalados en el artículo segundo, conforme a los procedimientos, sistemas y principios establecidos en la Constitución, para lo cual el Auditor General fijará las políticas, prescribirá los métodos y la forma de rendir cuentas y determinará los criterios que deberán aplicarse para la evaluación financiera, de gestión y de resultados, entre otros, de conformidad con lo que para el efecto dispone este Decreto.(Art. 5o. Decreto Ley 272 de 2000)

¿De tire nia tie ñeno nia tie?

¿Cuál es la misión de la AGR?

Iñanusegu nifetire maka tiafuremena basoarujigu cusearugigu baisero ayurumena siro atidare nia keno tie organos kua jire iñanise tie gestion fiscal gire tie batoromena kiuro tijiriguemena ñañaro tiregumena tie viee giregumena iñaniserigu constitucion politica giregumena, añuro tiere mena biro tia jire mena cultura fuu ayure nifetira participaro kua nire mena iñanisri basoaro jira tie yariarogira.

La Auditoría General de la República coadyuva a la transformación, depuración y modernización de los órganos instituidos para el control de la gestión fiscal, mediante la promoción de los principios, finalidades y cometidos de la función administrativa consagrados en la Constitución Política, el fomento de la cultura del autocontrol y el estímulo de la participación ciudadana en la lucha para erradicar la corrupción.

Ñeno nia kioere kua sere tie fadadarare tie mena kua gire ayurumena fadadara AGR?

¿Cuáles son los valores que deben caracterizar a los funcionarios y servidores de la AGR?

Cua gire guimena maniquiore vajacare kuajire atie nia:

Según nuestro código de integridad nuestros valores son los siguientes:

Ginetoreme: ayure mena ciuro vaa jineteromaniro nifetire mena acou biro ayuru mena nifetiremena kiuro tigu nii ifetirañame ayuru tigu.

Honestidad: Actuar siempre con fundamento en la verdad, cumpliendo mis deberes con transparencia y rectitud, y siempre favoreciendo el interés general.

Iñajaña: iñamasiere mena nie ayuro tie difetire mena basukamena ayuru tii kua nirebiro tere iñaja kua faderegue kua atiregumena kua buerigume tere iñaja kiuamena kia gire tero iñajaña kuu nirivi.

Respeto: Reconocer, valorar y tratar de manera digna a todas las personas, con sus virtudes y defectos, sin importar su labor, su procedencia, títulos o cualquier otra condición.



Tiadagiigu gire: masigu tiee faderadergu kiua gire ayuro tie ginagigu ayuro tiokeno tiafoo kiua tiefumena kia faderigue ayuru fumena ama kenodagigu .

Compromiso: Consciente de la importancia de mi rol como servidor público y estar en disposición permanente para comprender y resolver las necesidades de las personas con las que me relaciono en mis labores cotidianas, buscando siempre mejorar su bienestar.

Birotidagire: difetiremena quoro tii ayuro iñaniserigumena fuu nifetire guemena kiuro banoro gigu kioromena iñanusegu kua quiore fuu estado fuu kiua gire.

Diligencia: Cumplir con los deberes, funciones y responsabilidades asignadas a mi cargo de la mejor manera posible, con atención, prontitud y eficiencia, para así optimizar el uso de los recursos del Estado.

Biro tiaro gire fuu: tero ayurumena kioro gii kua kiore difetiramena basuka doromaniro kioromena kuare tiafoo.

Justicia: Actuar con imparcialidad garantizando los derechos de las personas, con equidad, igualdad y sin discriminación

Quioromena tiee: kooromena tie nifetire ayuru fumena tadere kua kure ayurumena fade bamaginu ayuro niaroginu ayuro mena niaro ginu yariaroginu.

Excelencia: Cumplir con calidad y oportunidad las funciones y tareas asignadas con un alto nivel de compromiso, buscando el mejoramiento continuo en la gestión institucional, fundamentado en el cumplimiento de la política de antisoborno.

Kiorotigu: ayuro mena vaa kioromena vaa tieemena ayuromena faderigue ayuro varoo gigu tiee fadere kioro fetiaro gigu.

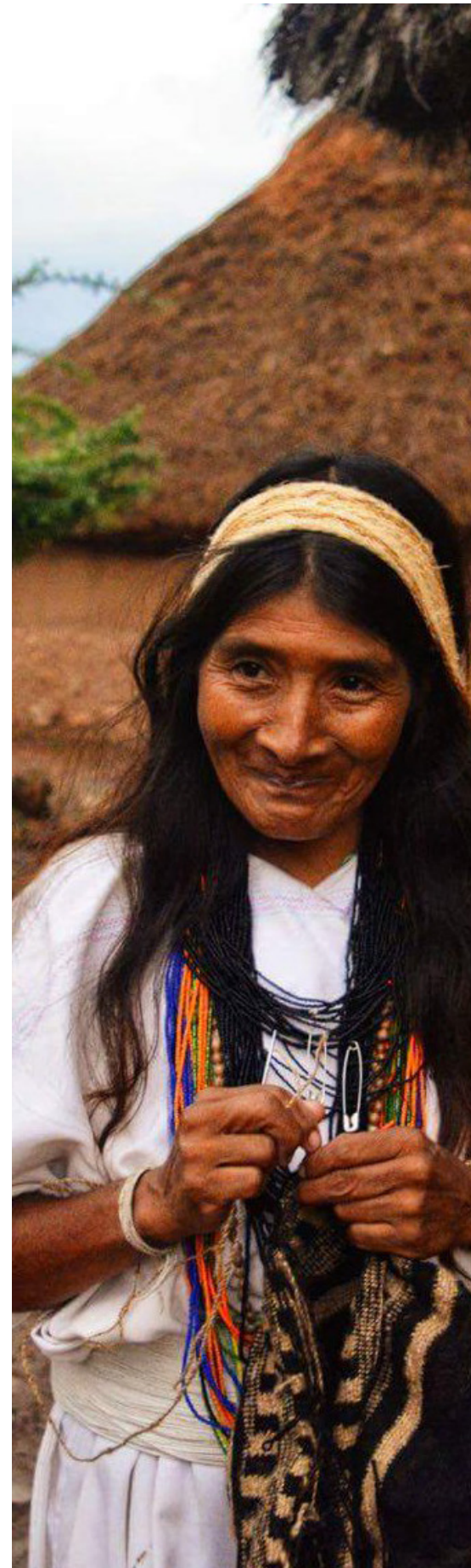
Disciplina: Actuar de manera ordenada, metódica y perseverante con el fin de cumplir con las funciones y metas del área de desempeño, respetando los conductos regulares para lograr los objetivos deseados.

Política tiee sistema ayuro iñanisere yarebato.

Política del Sistema de Gestión Antisoborno

Tie AGR tie batoro gestion insticional kiua gire tevi aamaregu basoro gigu tie control fiscal tiriaroji jia tie difetire yaremakaje tiriano kuyemena iñaniseri tiene AGR tiee tii tiriaroginu kioro titiegumena.

La AGR, en el marco de una gestión institucional y en la búsqueda de transformar el Control Fiscal, prohíbe de manera expresa cualquier práctica de soborno, en favor propio o de un tercero, para que un servidor público de la AGR haga o deje de hacer una actividad, en contra del ordenamiento legal.



Tie AGR ayuro mena kia faderigumena ayuromena fadadagigu tie leyes kia fgire yariaro gigu ayuro mena queno tie yariaro gira quieromena fadero gira tie nia quioromena fadero tie politica mena kioro baro gira tiee yaremakañe.

La AGR expresa su compromiso con el cumplimiento de las leyes antisoborno; con los requisitos y la mejora continua del sistema de gestión antisoborno; con promover el planteamiento de inquietudes de buena fe o sobre la base de una creencia razonable, en confianza y sin temor a represalias y con el establecimiento de consecuencias de no cumplir con la política antisoborno.

Tie vii kua ayurumena iñaniseri kuyemana ayuro tie kioro tie gestion tie yariarogira kioromena giaro gira tie faderemena bedesero agerature.

El oficial de cumplimiento tiene la autoridad y la independencia para supervisar el diseño e implementación del sistema de gestión antisoborno e informar sobre el desempeño a la Alta Dirección.

Dere tie quiro manire vedeseoro gira ayuru tiao basuka maniye quiro bajacare quiora, o afeno tiee atiebatoro AGR?

¿Cómo se pueden presentar requerimientos ciudadanos (derechos de petición, solicitudes de información, quejas y denuncias) ante la AGR?

difetira basuka kiora niya kua tie manire iñanisera maniye maka vedesero jiguno nia kua.

Los ciudadanos cuentan con las siguientes alternativas para presentar sus requerimientos ante la Auditoría General de la República:

• **Diamaku kure ticoco Av Calle 26 #69-76 Torre 4 (acuaa) vii niritatia 17 nie viie niritatia 18 tiemaka de Bogotá D.C.**

• *Enviándolos o de manera personal a la Av Calle 26 #69-76 Torre 4 (Agua) Piso 17 y Piso 18, en la ciudad de Bogotá D.C.*

• **Atiebatoro atie correo electronico participacion@auditoria.gov.co**

• *A través del correo electrónico participacion@auditoria.gov.co*

• **O tie pagina sava página www.auditoria.gov.co tie kua bedesare kua gire y kua sere kua mena federe basukamena.**

• *Ingresando a la página www.auditoria.gov.co a través del enlace “Denuncias, Quejas y Peticiones” de la sección Atención al ciudadano.*

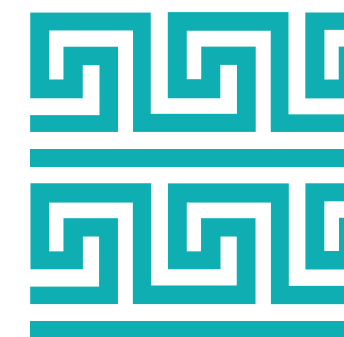
• **Sio a tie sorigafu 3186800.**

• *Llamando al teléfono 3186800.*

Añakotea tie iñanuserere:

Ver datos Gerencias Seccionales:

Tie vie iyanuserere Gerencia Seccional	sioriga Teléfono	Kua diro Dirección	Kua fadero Horario
Medellín	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4001 Móvil: (+57)3157003895	Carrera 30 No. 8b-25, of.1104, Edificio San Esteban, transversal inferior. El Poblado.	7:30 am – 4:30 pm
Bogotá	Conmutador: (+57) (601)3186800 o (+57) (601)3816710 ext.4020	Avenida Calle 26 # 69 – 76 Edificio Elemento Torre 4 (Agua) Piso 17, Bogotá	7:30 am – 4:30 pm
Cali	Línea Local: (+57)(602)8889071 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4041	Carrera 4 No. 12-41, of. 1201- 1204. Edificio Centro Seguros Bolívar.	7:30 am – 4:30 pm
Bucaramanga	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4061 Móvil: (+57)3162888184	Calle 35 No. 17-77, of. 1102, Edificio Bancoquia.	7:30 am – 4:30 pm
Barranquilla	Línea Local: (+57)(605)3694538 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.4081	Calle 70 No. 52-29, of. 203 Edificio Miracento, Barrio el Prado.	7:30 am – 4:30 pm
Neiva	Líneas Locales: (+57)(608)8710026 (+57)(608)8719953 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5001	Calle 7 No. 5-57, piso 4. Edificio Davivienda.	7:30 am – 4:30 pm
Armenia	Línea Local: (+57)(606)7411007 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5021	Calle 20 No. 13-22, piso 13. Edificio Gobernación del Quindío.	7:30 am – 4:30 pm
Cúcuta	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5041 Móvil: (+57)3152526263	Avenida 4AE No. 5 – 85, Barrio Popular, Lote 5.	7:30 am – 4:30 pm
Villavicencio	Línea Local: (+57)(608)6625193 Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5061	Calle 38 No. 30 A – 25, of.302. Edificio Banco Popular	7:30 am – 4:30 pm
Montería	Conmutador: (+57)(601)3186800 o (+57)(601)3816710 ext.5081 Móvil: (+57)3184321148	Calle 31 No. 4-47, of.603B. Edificio Centro de Ejecutivos	7:30 am – 4:30 pm



CRÉDITOS FOTOGRAFÍAS

- [1. https://www.semana.com/nacion/articulo/pueblo-arhuaco-ratifico-la-eleccion-del-cabildo-gobernador-quien-es/202209/](https://www.semana.com/nacion/articulo/pueblo-arhuaco-ratifico-la-eleccion-del-cabildo-gobernador-quien-es/202209/). *Comunidad arhuaca. Guillermo Torres*
- [2. https://medium.com/the-partnered-pen/a-conversation-with-mamo-camilo-leader-of-an-arhuaco-tribe-in-colombia-4cf68a22ca67](https://medium.com/the-partnered-pen/a-conversation-with-mamo-camilo-leader-of-an-arhuaco-tribe-in-colombia-4cf68a22ca67). *G. M. Michele*
- [3. https://www.semana.com/actualidad/articulo/arhuacos-de-la-sierra-nevada-redoblan-controles-para-evitar-coronavirus/49202/](https://www.semana.com/actualidad/articulo/arhuacos-de-la-sierra-nevada-redoblan-controles-para-evitar-coronavirus/49202/). *Esteban Vega*
- [4. https://x.com/OrigenArhuaco/status/1037621486645850113/photo/4](https://x.com/OrigenArhuaco/status/1037621486645850113/photo/4)

CARTILLA LENGUAS NATIVAS

 LENGUA
ARHUACA